

JOHANNA SPYRI

heidi büyüyor



Johanna Spyri

Johanna Spyri, ya da genç kızlık adıyla Johanna Heusser, 1829 yılında İsviçre'de, Zürih kentinin yakınlarında bulunan Hirzel köyünde doğdu. Altı kardeştiler. Babaları bir köy doktoruydu.

Johanna, çocukluğunu açık havada, kır çiçekleri ve keçiler arasında geçirdi. Büyüyünce, Bernhard Spyri adlı genç bir avukatla evlendi. Zürih'e taşınıp orada yaşamaya başladılar.

Johanna, ilk yazılarını Zürih'te yazdı. Yazılarından kazandığı geliri Fransa-Prusya savaşının yaralılarına veriyordu.  nce,  ocuklar için kısa öyküler yayımladı. 1880'de ise, dev yapıtı, "Heidi" basıldı.

"Heidi" gerçekten büyük başarı kazandı. On yıl içinde on üç kere basıldı. 1884'de İngilizceye  evrildi; İngiltere ve Amerika'da da aynı başarıya ulaştı. Daha sonra bir çok ülkede yayımlandı.

Johanna Spyri, "Heidi"den sonra başka kitaplar da yazdı; ama bu kitapların hiç biri "Heidi"nin başarısına ulaşamadı. Çocukların, özellikle kızların en sevdikleri yazarlardan biri olan sanatçı, 1901 yılında Zürih'te öldü.

KÜÇÜK HEIDI UZUN SÜRE-
DEN BERİ İSVİÇRE ALPİ-
RİNİN O GÜZEL KÖYÜNDE
YAŞIYORDU...

BİR YILDIR
SENİNLE YAŞI-
YORUM DEDE
GELDİĞİM GÜ-
NU ANIMSİYOR
MUSUN?



DORA TEYZE
BANA SÖYLE SÖY-
LEMİSTİ "HEIDI,
BEN ARTIK SANA
BAKAMAM. SENİ
DEDENNİN YANINA
GÖNDERİYORUM.
O SANA İYİ BA-
KAR, BEN DE
SANA GEL-
DİM..."

DORA TEYZE
İLE BENİ FRANK-
FURTA BAY SES-
MAN'IN EVİNE
GÖNDERDİĞİN
GÜNÜ DE ANIM-
SIYORUM.
DEDE...



HEIDI, ANILARA DOLDI...

HEM BAY SESMAN'IN KIZI-
NA ARKADAŞLIK EDECEK, HEM
GERÇEK BİR KÜÇÜK HANIM
GİBİ YETİŞE-
CEKSEN...



VE ÖYLE OLDU
DEDECIĞİM.. AMA
BEN, BEN SENİ
ÇOK ÖZLEMİŞTİM..
ANIMSİYOR MU-
SUN, DEDE?

UNUTUR MUYUM HİÇ
KIZIM.. HEM BEN DE
SENİ ÖZLEMİŞTİM,
SANA BİR HABERİM
VAR, HEIDI...



BAY SESMAN'DAN AYRILUP
ALDIM.. CLARA İLE BURAYA
GELECEKLERMİS...



OH, ÇOK
SEVİNDİM.. ONU
GÖRMİYİ O KA-
PAR İSTİYOR-
DUM KI



GALİBE TÜM YAZI
BURAYA GEÇİRE-
CEKLERMİS,
HEIDI...

BU ARA FRANK-
FURTA'YA...

BİR DOKTOR OLARAK NE DİYÖR-
SUN, CLASSEN? İSVİÇRE ALPİLERİ
KIZIMA İYİ GELMEZ Mİ SENCE?





OH, EVET BA-
BA... GİTMEK İS-
TERİM... YILLAR-
DAN BERT HEIDI
VE DEDESİNİN
YANINA Gİ-
DEMEDİK...



CLARA'NIN
DA İÇİNDEN
ANILARI
GECİYOR...



İSTE, SANA
ARKADAŞLIK EDE-
CEK KIZ...

ADIN
NE?



HEIDI?



BENİM ADIM DA CLA-
RA... DOST OLACAGIMI-
ZI UMARIM...



VE GERÇEKTEN DOST OL-
MUŞLARDI. ARTIK MUTLU AN
GELMİŞTİ. CLARA SEVİNCİ-
TEN UCUYORDU...



DOĞRU MU
BABA, GİDECEK
MİYİZ? DOKTOR
CLASSEN, EVET
DESENİZE...



HAH, UMUTLAN-
MARTAN BASKA
CARE YOKTU...

DOKTOR
CLASSEN HAKLI
KIZIM... PAHA ÇOK
ERKEN. ONUMUZ-
DEKİ GİDE-
RİZ...



AMA SEN GİDEBİLİR-
SİN CLASSEN... YALNIZLIK
İÇİNDE YAŞIYORSUN.
TATİL SANA İYİ GELİR
HEIDI'YI DE TANIMIS
OLURSUN... NEDEN GİT-
MİYORSUN?



GALEBA HAKLISIN SES-
MAN. TATİLİMİ GECİRMEK
İÇİN DAHA İYİ BİR YER
DÜŞÜNMEYORUM...



BİR HAFTA SONRA
ALPHERİN O SIRIN
KOYUNDE...

HEY, PETER!
SANA BİR HA-
BERİM VAR...



YARIN
DOKTOR CLAS-
SEN GELİYOR...

CLARA'NIN
DOKTORU, GÜ-
ZEL. AMA CLA-
RA'YLA BABASI
GEMEMEYEC-
LER MİYDİ?



BEN DE ÖYLE UMUYOR-
LUM... DEDEM BİR MEK-
UPALDI BAY SESMAN'IN...
ONCAK ONUMUZDEKİ YIL
SELEBİLECEKLERMİS...

BAK SEN... BEN DE
KÜÇÜK ARKADAŞINI
ÖYLESİNE MERAK
EDİYORDUM KI...



ZAVALLI, KÖTÜK DEĞNE-
ĞİNDEN BİR ADIM BİLE
ATAMIYOR. BAĞAKLARI
TUTULUYOR, PETER...



NE YAPIYORSUN ORADA ANLATISANA?
NEDEN BİRDEN YÜZÜN CİDDİLEŞTİ?

HİÇ DÜŞÜNCÜYÜ-
RUM... KÖTÜĞÜNDEN
KALKAMAYACAĞINI
BİLEN BİRİSİ...

ACABA NE-
LER DUYUYOR?



IAAAAAH!



PETER! HANGİ CE-
HENNEME KAYBOLDUN?
HEMEN BURAYA
GEL...



IAAAAAH!



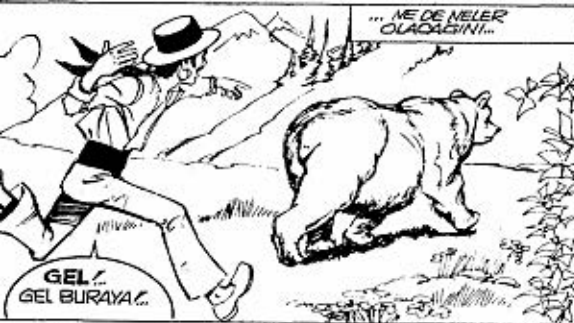
YAVAS OĞUL?
YÜREĞİM AĞZI-
MA GELDİ Z.



İNSAN SENİ ÇAĞIRINCA BOYLE MI
PAWILARSIN? NE BİYİM OÇLUK-
SUN SEN Z.

AMA ANNE...
BENİ ÇAĞIRDIN
YA Z.





... NE DE NİLER OLACAGINI...

GEL!
GEL BURAYA!

VE DÜŞLERİNDE ESKİ GÜNLERİ
YENİDEN YASADI...



DURUM CİDDİ Mİ,
CLASSEN? SOYLE-
YİN DOSTUM...



HEIDI'YE ÇOK BAĞLANDIK,
KAYBILANIYORUM. DURUJU
CİDDİ İSE, DEDESİNE HABER
VERMELİ
YIM...



O GECHE HEIDI TATLI HÜLYALARA BALDI...
NE GÜZEL DEDE...
YARIN DOKTOR
CLASSEN BURAYA
OLACAK VE CLARA'
DAN HABER GE-
TİRECEK...



HAYIR, CİDDİ DEĞİL SES-
MAN. ÇOCUK BÜYÜK BİR
ÖZLEM İÇİNDE. BENÇE BİR
AN ÖNCE DEDESİNİN YANI-
NA GÖNDERİLMELİ...

İSTER DÜŞLERİNDE, İSTER GERÇEK YAŞAMINDA OLSUN, HEIDI,
DOKTOR CLASSEN'İN SEVGİSİNİ UNUTAMIYORDU...



HOSÇA KAL, DEDE
PETER İLE DOKTOR
CLASSEN'İ KARŞILA-
MAA GİDİYORUZ.

BİLİYOR MUSUN, MAYENFELD'TEN
ÇEÇEN ÇİNGENELER BİR GÖSTERİ
APTILAR. ONLARA YOLDA RAĞLA-
DIM... AYILARI KAÇMIŞ...



SAHI MI, PETER?
EVİMİZE GİREN AYI
OUMALI? HA HA, HA...
ZOR KURTULDUK
ONDAN...



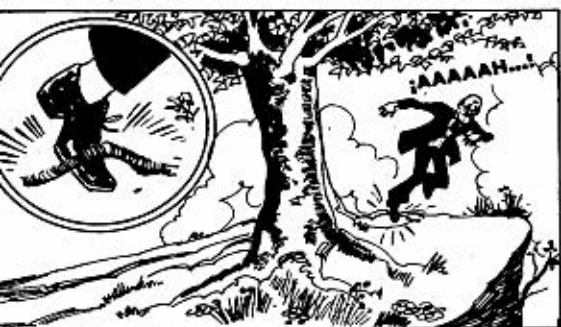
HAYDI PETER, GİDE-
LİM. DOKTOR CLAS-
SEN BİZİ GÖRMEZ-
SE ÜZÜLÜR...



BU ARA MAYENFELD'TE TRENDEN İNEN DOKTOR
CLASSEN, HEIDI'NİN EVİNE DOĞRU İLERLİYORDU...

OFF! HEIDI'NİN DEDESİ,
DOSTUM SESMAN'IN ONLARA
ALDIĞI MAYENFELD'TEKİ EVİ
KESKE SATMASAYDI...





DAYANIN BAYIM,
SIKI TUTUNUN!!



HADI, UZATIN
ELINIZI!!



TAMAM, KUR-
TULDUNUZ..

SAGOLUN-
KUCUK!!



VE BEN
OYLE..

TABII CINGENE-
LERIN AYISIN.
SEN, NEDEN KAC-
TIN BAKALIM? SE-
NI YARAMAZ KOOA-
OGLAN SENI...

GGRRRRR...



HADI, YURU! PETE-
R'DE BULMALIYIM...
PETEER!!



BIR KAYANIN ARKASIN-
DAN CIKAN HEJDI,
HOS BIR SURPRIZLE
KARSLASTI...

DOKTOR
CLASSEN!!

NEE??



TAN-
RIM!!

OH, KORKMAYIN DOKTOR..
SEN DE OYLE PETER, MA-
YENFELD IN CINGENELE
RINDEN KAÇAN AYI BU!!



AMAN, BU HAYVANIN
YUZLUNDEN AZ KALSIN
OLECEKTIM!!

DEMEEK KI
SIZ, DOKTOR CLAS
SEN' SINIZ??



HEJDI,
KIZIM...

OH, DOKTOR!
NİHAyet CELDİNİZ...



AAH!!
IM...IM-
DAAT!!





KAZANDIĞIM TÜK PARA...
YAŞASIN!!



ANNE NINE PARMAM VAR... ZENGİN OLDUM!!



SAGOLUN, BAYIM...
BANA AYIMI KAZANDIRDINIZ...

GÜLE GÜLE
ÇİNGENE!!



ACABA BU ARA
HEİDİ NE OLDU? PE-
TERE SORMAYI UNUT-
MUSUM. DOKTOR
CLASSEN'İ GÖRDÜ-
LER Mİ YOKSA?



HEY, DEDE!!
BİZ GELDİK!!



DOKTOR
CLASSEN'İ SO-
NUNDA GELE-
BİLDİ...



KÜÇÜĞE GÖSTERMİŞ OL-
DUĞUNUZ İLGİYE YÜREKTEN
TEŞEKKÜRLER, DOKTOR.
YOKSUL EVİMİZE HOŞ GEL-
DİNİZ.

HOŞ BULDUK
SEVİMLİ
DOSTUM...



CLARANIN SANA
GÖNDERDİĞİ BİR
ARMAGAN HEİDİ... BU
EŞSİZ KİTAPLARI
SENİN İÇİN SEÇTİ.

OH!!
NE İYİ!!



BU ALTIN MADALYON
PA BENİM DEĞERSİZ
ARMAGANIM... BU GÜNÜN
ANISI OLARAK SAK-
LARSIN...

ÇOK
GÜZEL!!



SAĞOLUN DOKTOR CLASSEN...



OH, PETER / DOKTORUN VE CLARA'NIN ARMAGANLARINA BAK

GİREBİLİR MİYİM, DEDE?

GEL PETER, GEL, OĞULM...



DOĞRUSU BEN DE SANA BİR BEYER ALDIM, HEIDI... AYISINI GETİRDİM DİYE ÇİN GENENİN VERDİĞİ PARA İLE...



OH, ÇOK GÜZEL PETER...



GERÇEKTEN, GERÇEKTEN SEÇMESİNİ BİLİYOR- BUN, PETER, HARİKA BÜ?



EYET, DOSTUM.. BİR SÜRE BURADA KALACAGIM.. RAHAT BİR YASANTI GEREK BANANA...

DOKTOR CLASSEN, BU KARARINIZI ÖĞRENMEK BENİ ÇOK MUTLU ETTİ.. NANNIN, BİZ ÜÇÜMÜZ ÇOK İYİ ANLATABACAGIZ...



DEDEMİN İZİNİLE SİZE BİR SURPRİZİM VAR, DOKTOR CLASSEN.. CLARA'NIN BİR TATLISININ HOSLAN- İYİ ANLATABACAGIM BUNU...

AYAN ANA- OĞULM...



BEN DE KİMSEYE SÖZ ETMEDEN SİZE BİR TATLI HAZIRLADIM.. DEDEME GÖRE DOKTOR CLASSEN, BEN KÖTÜ BİR ALÇIYIM...

OH, HEIDI... NE GÜZE, BİR SURPRİZ SİM- DEN AĞZIM SULANMAYA BAŞLADI...



DEDEM BİR GÜN ONA ELMA TATLISI HAZIRLAMAMI BÖRÜN YAPTI.. HADI DOKTOR, SÖZÜNE BAYIRIN...

BAK SUNA... ASLINDA O GÜN AZ KALISIN BENİ ÖL- DÜRECEKTİ, O MEŞHUR TATLISI İLE...



O GÜN, DEDENİN TÜM KAYGISINA RAGMEN, HEIDI...



PETER DE YASINDIR! HER-
KES YASINDIR! (NANANMIYO-
RUM! NASIL OLUR?)



HİMM! GERÇEKTEN
YİYEKİLMİ-
YORUM BUNU...



EN SONUNDA BE-
GENDİN DEMEK?

ÇOK GÜZEL, HEIDI!
BU TATLIYI UNUTA-
MAYACAĞIM...



İKİ SAAT SONRA, DOKTOR CLASSEN
OPASINDA DİNLENMİKTİYKEN

GÜZEL HEİDİM
BENİM...

..ÇYLE SANIYORUM KI,
YARINDAN TEZİ YOK AR-
TIK MİTTİĞİ GÜN GİRECEKSİN...



BEN ARTIK YAPILAN-
DIM, KIZIM...

OH, DEDE!
SAGOL...



ERTESİ GÜN DE, DOKTOR CLASSEN, YILLARDAN BERT ÖZLEMİNİ
ÇERTİĞİ BİR YASANTIVYA BAŞLADI...

YEMEK VAK-
TİNDE SİZİ OI-
GIRIRM, DOK-
TOR



BAKSAŒA PETER...
BURASI HEP BOYLE
GÜZEL Mİ?

IKVIZ SİMDİ,
DOKTOR CLASSEN,
YILIN EN İYİ MEY-
SİMİ... HER SEY
GÜZE OLUR...



ASLINDA KISIN DA
GÜZEL... NE KADAR SO-
ĞUK OLSA, YERLER
KARLA KAPLANSADA...



GÜZEL VE HOB OLAN SEYLERİN CABUK GEÇME-
Sİ GİBİ-BOYLE ANLARDA ZAMAN SANKİ DAHA
HIZLI AKAR-DOKTORUN PAĞLARIDAKİ
TATILI DE GEÇTİ...

GÜZ YAKLAŞIR
SEVGİLİ DOSTUM...
FRANKFURTA VE
HASTALARIMA DON-
MEM GEREKİYOR

O KADAR
CABUK MU?



UZUN KIS GÜNLERİNDE SİZİ ÇOK ÖZLEYECEĞİZ, DOKTOR CLASSEN...

BEN DE SİZİ ÖZLEYECEĞİM. HEIDI!.. GİTMEDEN ÖNCE SANA BİR MÜDDE VERİYİM...



ONÜMÜZÜKÜ YAZ CLARANIN BURDA GE LİP SİZİNLE UZUN BİR TATİL GEÇİREBİLMESİ İÇİN ELİMDEN GELENİ YAPACAĞIM...

OH DOKTOR! BEN DE BUNU BENİMİYORDUM. ZATEN...



VE GÜZ BASINIDA BİR SABAH, DOKTOR CLASSEN KENDİSİNİ FRANKFURTA GÖTÜRECEK OLAN TRENE BİNEBİLMEK İÇİN MAYENFELD'İN YOLUNU TUTTU...

HOSCAKAL, DOKTOR.. CLARAY'I ÖP BENİM İÇİN...

GÖRÜŞMEK ÜZERE HEIDI.. GÖRÜŞMEK ÜZERE.. DOSTUM...



YÜRÜ PETER.. KASABAYA KASAP BENİ GÖTÜRECEĞİN İÇİN, SAĞO...

BENİM İÇİN BİR ZEYK SAYILIR BU, BAY CLASSEN..



HEY, DEDE!.. AĞLIYORSUN...

BEN Mİ? YOK CANIM!.. GÖZÜME BİR ŞEY KAÇTI!



HEIDI, ARTIK YAŞLANDIM BEN. OLUP OLMADIK GEYLERE GOZYAĞIDA DÖKEBİLİRİM ÜSTELİK...



GÜZLÜ, ÇARBAK KIS İZLEDİ.. ALPERİN BERT VE İSSİZ KİŞİ...



BAK, DEDE... BAY SESMANIN BİZE MAYENFELD'TE ARMAĞAN ETTİĞİ EVİ SATMAMIS OLSAYDIN BEN OKULA GİDEBİLECEKTİM...

BİLMÖRÜM, KIZIM BİLİYORUM



BU YÜZDEN DE KENDİMİ SUÇLU BİLİYORUM. ARTIK KARAR VERDİM. SEN DE PETER'LE BİRLİKTE MAYENFELD'E İNECEKSİN...





ERTESİ SABAH HEIDI
İÇİN YENİ BİR YASAM
BAŞLADI...

AKSANA
GÖRÜŞÜRÜZ.
DEDE...



DİKKATLİ OL,
KIZIM... UNUTMA
PETER İLE DO-
NECEKSEN...



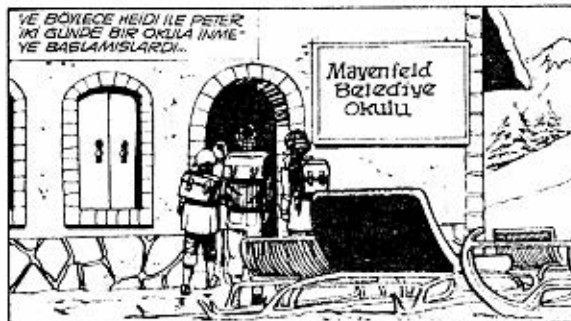
HEIDI'NİN TÜM UMUTLARINI GERÇEK-
LEŞTİREN BİR YASAMDI BU. MAYEN-
FELD'E İNMEK OKULA GİTMEK...



YASASIN / SANSIMIZA
KAR İYCE SERTLESTİ... ÖYLE
DEĞİL MI, PETER ?



ÖYLE AMA
DONDURTE
KIZAKLARI
ÇEKMEK İÇE-
RÜNDE KALA-
CAĞIZ.
HEIDI...



YE BÖYLECE HEIDI İLE PETER
İKİ GÜNDE BİR OKULA İNME-
YE BAŞLAMISLARDI...

Mayenfeld
Belediye
Okulu



ORAMIN DA, DERSLER BİTTİKTEN SON-
RA, DAĞLARINA DÖNÜYORLARDI...



DEDESİNİN EVİNDE HEIDI
DERSLERİNİ YAPAR, EV İŞLERİNE
YARDIM EDERDİ...

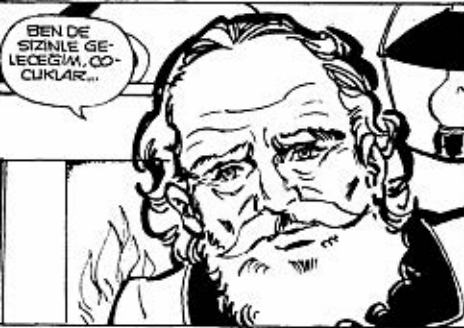
Evet, GERÇEK-
TEN BİR GENC
KIZ OLDU...



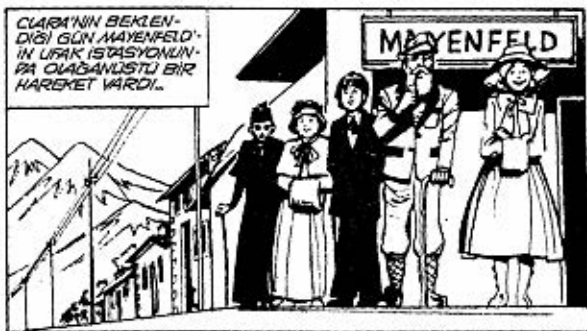
BİRGÜN
PETER OKUL
DA GÖRÜN-
MEDİ VE
GECELEYİN
HEIDI'LERE
UGRADI...

NİNEM ÇOK
KÖTÜLESTİ, HEIDI.
ANNEM DE KAY-
GILANIYOR...

BEKLE... HEYEN SENİN-
LE GELECEĞİM...







MAYENFE

BU SANA SÖZÜNDÜ ETTİ-
GİM PETER. BU DA ANNESİ,
KEÇİ COBANİ MARİA...
VE NİNESİ...

NASILSINIZ,
CLARA?

HMM! BU İLKEL İNSANLARLA BİR-
LİKTE MİSAHARA ALISIMLIYIM...



HEIDI'NİN DEDESİ O GÜN BİR ARABA KİRALAMISTI...

BAYAN ROTTENMER SİZİN-
LE KÜÇÜK BENİMLE ARİ-
BAY BİNECEKSİNİZ.

SAGOLUN BAYIM...
SİZE DEDE DİYEĞİ-
LİR MİYİM?



TABİ, CLARA...
HEIDI SENİ
SEVMİYE BAŞ-
LADIĞI GÜNDEN
BERİ BEN DE
SENİ SEVME-
YE BAŞLA-
MIŞTİM ZATEN...



BU ARİ-
BU BAYAN
ROTTENMER
ÇOK CİDDİ,
KIZIM...

OH, ÖYLE DEĞİL MARİA...
GÖRLÜNE ALPİNMA...
ÖNCELERİ BEN DE ÖYLE
DÜŞÜNÜMÜSTÜM AMA...



BU BAYAN
ROTTENMER
NE KADAR
CİDDİ?

HMM!

HER YER NE KADAR
GÜZEL DEĞİL Mİ, BA-
YAN ROTTENMER?



BAY SESMAN'IN EN ÇOK GÜVENDİĞİ
KİMSE O'DUR. CİDDİ GÖRÜNMEKLE
BİRLİKTE CLARA'YI ÇOK SEVER...



İSTE, GELDİK!
EVİMİZ BURASI
BAYAN ROT-
TENMER...

OH, ÇOK GÜZEL!
BURADA RAHAT
EDECEĞİZ BA-
YAN ROTTEN-
MER...

HMM!



DANA SONRA CLARA, FRANKFURT'DAN
GETİRDİĞİ ARMAĞANLARI DAĞITTI...

BU PİROLAR
SİZİN DEDE...
BU GİYSİ DE
HEIDI İÇİN...

ZAVALLI CLARA...
TEKERLEKLİ KOLTU-
GUNDAN KALKAMI-
YOR... NE ACI!

GER-
ÇEKTEN
ÖNE...



HEPİMİZ EV İŞLERİNE
YARDAIM EDERİZ, EKİNE, TAR-
LAYA KOSARIZ, ANLA-
DIN MI?



KISAÇASI DEDENİN EVİNDE YASAM
HERKES İÇİN MUTLU VE RAHAT
GEÇİYORDU...



HMM! BU EVDE
TAYUK BOLLUĞU
VAR...

HERKES İÇİN Mİ? HA-
YIR PEK ÖKE DEĞİL...

FRANKFURT'TAN
AYRILDIĞIM GÜNDEN
BERİ DİĞER TEK TATE
YUNUS'LA YEMİYEM
GİBİ GELEYOR
BANA...



GİT GİT GIDAK!
GIDAK!...



AAAAH!...

HEY, BAYAN ROTTEN-
MİER! NERDESİNİZ?
SİZE BÖREK HAZIRLA-
YAYMI MI? İSTER
MİSİNİZ?



HAYIR!



SUHALE
BAK
CLARA?

HA, HA! HAYATIM-
DA BU KADAR EG-
LENMEMİSTİM...



ASLINDA
ÇOK CİDDİ OL-
MASINA RAĞ-
MEN BAYAN
ROTTENMİER
ÇOK MI BİR
İNSAN...



BULUYORUM, CLARA.
SİZDEN AYRILIP DEDE-
MİN YANINA DÖNECEĞİ-
Mİ DÜYÜNCA NERDESE
AĞLAYACAKTI... YİCE
ANIMSİYORUM...

EYET, HEDİ. ÜÇÜ-
MİZ NE GÜZEL GÜN-
LER GEÇİRMİŞTİK...
TEKRAR BİRARADA
YIZ YİNE...







SİMDİ HEMEN
EŞYALARIMI
TOPLAYIP GİDE-
CEĞİM.. GİDE-
CEĞİM..



UYDUN
MİLİ CLARA?
DİYE
MİS?

ALDIRMA ONA SEN ANASIL
GİDER P BARAM BUT
SALIM



EYET, GİDİY-
RUM.. KALIRSAM
BANA DA...



BAYAN
ROTTENMER
DEMESİN-
LER..



AAAAH!?



AAAAAH!
IMDAAAAAT!..



TANIRMIZ
ARILARIZ

KORKUNCU!



BİR SAAT SONRA...



UZU MEYİN
BAYAN ROTTEN-
MER.. GÖRECEK-
SİNİZ DEDEMEYİN
SORDUĞU İLAÇ-
LAR İYİ GELE-
CEK...



